Seniorenheim Partschins
Johann Nepomuk Schöpf
Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste
Wasserfallweg 9
39020 Partschins

Residenza per Anziani Parcines
Johann Nepomuk Schöpf
Azienda Pubblica
di Servizi alla Persona
Via Cascata, 9
39020 Parcines

Tel. 0473 966875 Fax. 0473 966876
www.seniorenheim-partschins.bz.it
www.residenza-anziani-parcines.bz.it
mail: seniorenheim.partschins@pec.rolmail.net
St.Nr-Cod.fisc./Part.IVA-MwSt.Nr. 02780480212

Seniorenheim Partschins
Johann Nepomuk Schöpf
Residenza per Anziani Parcines

AUSWAHLVERFAHREN **mittels Mobilität zwischen den Körperschaften gemäß Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008** **zur Besetzung von folgenden Stellen auf unbestimmte Zeit als**	**PRODECURA DI SELEZIONE** **tramite l'istituto della mobilità tra enti ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008** **per il conferimento dei seguenti posti a tempo indeterminato di**
2 Stellen als Berufskrankenpfleger/in, 7.ter Funktionsebene 4 Stellen als Sozialbetreuer/in, 5. Funktionsebene und 2 Stellen als Pflegehelfer/in, 4. Funktionsebene	2 posti di infermiere/a professionale, VII.ter qualifica funzionale 4 posti di operatore/trice socio-assistenziale, V. qualifica funzionale e 2 posti di operatori socio-sanitari, IV. qualifica funzionale
IN VOLLZEIT oder TEILZEIT	**A TEMPO PIENO oppure a tempo parziale**
TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE: **15.12.2026 - 11:00 Uhr**	SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE: **15/12/2026 - ore 11:00**

Das Seniorenheim Partschins Ö.B.P.B. schreibt in Durchführung des Entscheides des Direktors Nr. 152 vom 18.11.2026 ein Auswahlverfahren mittels Mobilität zwischen den Körperschaften gemäß Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 für die Besetzung von 2 Stellen als Berufskrankenpfleger/in, 7.ter Funktionsebene, 4 Stellen als Sozialbetreuer/in, 5. Funktionsebene und 2 Stellen als Pflegehelfer/in, 4. Funktionsebene in Vollzeit oder Teilzeit aus.

La Residenza per Anziani Parcines A.P.S.P. indice in esecuzione della deliberazione del direttore n° 152 del 18/11/2026 una procedura di selezione tramite l'istituto della mobilità tra enti ai sensi dell'art. 18 del contratto intercompartimentale del 12.02.2008 per il conferimento di 2 posti di infermiere/a professionale, VII.ter qualifica funzionale, 4 posti di operatore/trice socio-assistenziale, V. qualifica funzionale e 2 posti di operatori socio-sanitari, IV. qualifica funzionale.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß Gesetzvert. Dekret vom 11.04.2006 Nr. 198 sowie die Anwendung des vom Gesetzvertr. Dekret vom 30.06.2003, Nr. 196 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui alla D.Lgs. 11/04/2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal D.Lgs. 30/06/2003, n. 196 e successive modifiche.

---

1. BESOLDUNG:	1. RETRIBUZIONE:

Für diese Stelle ist folgende monatliche Besoldung vorgesehen:

a) Anfangsgrundgehalt, Sonderergänzungszulage Aufgabenzulage der entsprechenden Funktionsebene und 13. Monatsgehalt gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;

b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

   Der/Die Gewinner/in, welche/r bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle einer Erhaltung der gleichen oder gleichgestellten Funktionsebene, die wirtschaftliche Einstufung, welche der rechtlichen entspricht, gewährt, und zwar unter Berücksichtigung der angereiften, fixen und bleibenden Besoldung, ausgenommen die Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Aufgaben zusammenhängen.

c) Familienlastenausgleich im gesetzlichen Ausmaß, sofern die vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen vorhanden sind.

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

Al posto é annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

a) Stipendio iniziale, indennità integrativa speciale ed indennità di istituto della qualifica funzionale corrispondente e tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

   In caso di mantenimento del/della vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale della stessa o corrispondente qualifica funzionale, l'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e continuativo in godimento, escluse le indennità collegate all'espletamento di determinate funzioni.

c) assegni per il nucleo familiare nella misura di legge, purché siano dati i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

---

2. INDIVIDUELLES GEHALT AUFGRUND DER BERUFSERFAHRUNG

Es besteht die Möglichkeit einer Anerkennung der Berufserfahrung im Sinne des Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008.

2. STIPENDIO INDIVIDUALE SULLA BASE DELL'ESPERIENZA PROFESSIONALE

Può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN:

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen.

- Inhaber/in eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses (Stammrollenbediensteter) im Berufsbild Sozialbetreuer/in (V. Funktionsebene – Berufsbild Nr. 38 des Bereichsabkommens vom 14.10.2013 und dessen Ergänzungen) bzw. im Berufsbild Krankenpfleger/in (VII.ter Funktionsebene – Berufsbild Nr. 64 des Bereichsabkommens vom 14.10.2013 und dessen Ergänzungen) bzw. im Berufsbild Pflegehelfer/in (IV. Funktionsebene – Berufsbild Nr. 20 des Bereichsakommens vom 14.10.2013 und dessen Ergänzungen) bei einer der Körperschaften laut Art. 1 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 (dies sind: Landesverwaltung, Gemeinden, Altersheime Bezirksgemeinschaften, Landesgesundheitsdienst, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen und Kurverwaltung von Meran.

  Beim Vergleich der Berufsbilder und der Funktionsebenen werden die für das Zugehörigkeitsberufsbild vorgesehenen beruflichen Inhalte und ausbildungsmäßige sowie berufliche Voraussetzungen und jene des Berufsbildes eines/einer Sozialbetreuers/in bzw. Berufskrankenpflegers/in berücksichtigt;

  Das Personal von anderen Körperschaften als die oben genannten darf am Kolloquium teilnehmen, soweit es die für die Aufnahme in den Gemeindedienst vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt und die Mobilität

3. REQUISITI D'ACCESSO:

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

- Devono essere titolari di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato (dipendente di ruolo) nel profilo professionale di operatore socio-assistenziale (V° qualifica funzionale – profilo 38 del contratto di comparto del 14.10.2013 e gli accordi integrativi) oppure nel profilo professionale di infermiere/a professionale (VII. ter qualifica funzionale - profilo 64 del contratto di comparto del 14.10.2013 e gli accordi integrativi) oppure nel profilo professionale di operatore socio-sanitario (IV. qualifica funzionale – profilo 20 del contratto di comparto del 14.10.2013 e gli accordi integrativi) presso un ente indicato nell'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale dd. 12.02.2008 (questi enti sono: Amministrazione provinciale, Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali, Servizio sanitario provinciale, Istituto per l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e dell' Azienda di soggiorno cura e turismo di Merano;

  Nel confronto dei profili professionali e delle relative qualifiche funzionali, si tiene conto del contenuto professionale, dei titoli di studio e culturali previsti in astratto dal profilo professionale posseduto, nonché di quelli previsti dal profilo di infermiere/a professionale, operatore/trice socio-assistenziale oppure di operatore/trice socio-sanitario;

  Il personale di enti diversi da quelli sopraccitati può partecipare se in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'accesso all'impiego comunale, qualora la mobilità possa trovare applicazione reciproca;

zwischen den beiden Körperschaften Anwendung finden kann;

- Zweisprachigkeitsnachweis „B1“ für Sozialbetreuer/in V. Funktionsebene, Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ für Berufskrankenpfleger/in VII.ter Funtionsebene und Zweisprachigkeitsnachweis „A2“ für Pflegehelfer/in IV. Funktionsebene.

- Bescheinigung über die Zugehörigkeit / Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

- certificato di bilinguismo „B1“ per operatore/trice socio-assistenziale;
- certificato di bilinguismo „B2“ per infermiere/a professionale;
- certificato di bilinguismo „A2“ per operatori socio-sanitari
- certificazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall’impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

4. ZULASSUNGSGESUCH:

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber im Büro der Verwaltung des Seniorenheim Partschins Ö.B.P.B. bis 15.12.2026 11:00 Uhr das Gesuch auf stempelfreiem Papier einreichen.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber wird vom Wettbewerb ausgeschlossen, auch wenn das Gesuch fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurde.

4.1 ERKLÄRUNGEN –ANGABEN:

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben:

a) Vor- und Zunamen;

b) Geburtsdatum und Geburtsort;

c) Vollendung des 18. Lebensjahres;

d) Zivilstand und Familienstand;

e) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;

f) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates

4. DOMANDA DI AMMISSIONE:

Per essere ammessi al concorso gli aspiranti dovranno far pervenire all’ufficio dell’amministrazione della Residenza per Anziani Parcines A.P.S.P., non oltre le ore 11:00 del 15/12/2026 la domanda d’accesso in carta semplice.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso, anche se la domanda è stata presentata in tempo agli uffici postali.

4.1 DICHIARAZIONI:

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico, approvato con D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

a) nome e cognome;

b) data e luogo di nascita;

c) età di almeno 18 anni compiuti;

d) Stato civile e di famiglia;

e) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;

f) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione

(Angabe des Staates) zu sein;

g) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

h) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;

i) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;

j) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;

k) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.3.1999 , Nr. 68 i.g.F.;

l) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

m) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (deutsch oder italienisch);

n) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

o) die genaue Anschrift, eventuell PEC- Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat

p) Studien bzw. Berufstitel;

q) Arbeitstätigkeit:

dass er/sie Bedienstete/r mit unbefristetem Vertrag und bestandener Probezeit laut Punkt 3 der geltenden Ausschreibung ist;

berufliche Stellung mit Angabe der Körperschaft, des Berufsbildes und der entsprechenden Funktionsebene und des Zeitraumes des effektiv geleisteten Dienstes;

An Stelle der Erklärungen über Studien- oder Berufstitel kann der/die Bewerber/in die diesbezüglichen Dokumente im Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier vorlegen.

4.2 WEITERE ERKLÄRUNGEN:

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen - oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445

europea (con indicazione dello Stato);

g) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

h) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;

i) eventuali condanne penali riportate;

j) la posizione riguardo gli obblighi di leva;

k) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.3.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;

l) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

m) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (tedesco o italiano);

n) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

o) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione;

p) titolo di studio risp. professionale;

q) servizio lavorativo:

la posizione di dipendente con contratto a tempo indeterminato e con superamento del periodo di prova come previsto dal punto 3 del presente bando;

la posizione professionale con l'indicazione dell'ente, del profilo professionale e relativa qualifica funzionale e del periodo di effettivo servizio svolto;

In sostituzione delle dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali il/la candidato/a può allegare la documentazione in originale o in copia autenticata su carta libera.

4.2 ULTERIORI DICHIARAZIONI:

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R.

erklären - die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Alle Bewerber müssen dem Gesuch folgende Dokumente beilegen:

1) Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen:

Bewerber/innen welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen müssen diese Bewerber/innen, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des DPR Nr. 752 von 26.07.1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenem Umschlag und in Originalausfertigung vorlegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als 6 Monate sein. Den Bewerber/innen, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen müssen diese Bewerber/innen, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des DPR Nr. 752 von 26.07.1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenem Umschlag und in Originalausfertigung vorlegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Den Bewerber/innen, die nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen (siehe Verfügung des Präsidenten des Landesgerichtes von Bozen vom 10.11.2010, Protokoll Nr. 640/I/10).

28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Tutti i candidati sono tenuti ad allegare alla domanda la seguente documentazione:

1) certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici:

candidati residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in plico chiuso rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26.07.1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai candidati residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

candidati non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in plico chiuso rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26.07.1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. È precluso ai candidati non residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione (cfr. provvedimento del Presidente del Tribunale di Bolzano del 10.11.2010, n. prot. 640/I/10).

5. ANFORDERUNGSPROFIL, AUSWAHLVERFAHREN UND DEREN ABWICKLUNG:	5. CAPACITA' ED ATTITUDINI RICHIESTE, PROCEDURA DI SELEZIONE E MODALITÁ DI SVOLGIMENTO:
PRÜFUNGEN	PROVE D'ESAME
Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einem Kolloquium unterzogen.	I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad un colloquio.
Kolloquium:	Colloquio:
Vorführung und Erläuterung theoretischer und praktischer Fertigkeiten gemäß Aufgabenbereich der ausgeschriebenen Stelle nach dem Ermessen der Prüfungskommission.	Dimostrazione delle capacità teoriche e pratiche come da mansionario previsto per il posto messo a concorso con le relative delucidazioni a discrezione della commissione esaminatrice.

Nachstehend ist der Termin des Auswahlverfahrens angeführt:

Qui di seguito è elencata la data della procedura di selezione:

Prüfung/prova	*Datum/data*	*Uhrzeit/ora*	*Ort/luogo*
Auswahlverfahren procedura di selezione****	**22.12.2026 ***	**08:30****	**Seniorenheim Partschins, Kaltenbachweg Nr. 12, 39020 Partschins Residenza per Anziani Parcines, Vicolo Kaltenbach 12, 39020 Parcines**

*Änderungen werden auf der Homepage des Seniorenheimes Partschins (www.seniorenheim-partschins.bz.it Digitale Amtstafel – Andere Dokumente) veröffentlicht.

*Modifiche vengono comunicate sul sito Internet della Residenza pe Anziani Parcines (www.seniorenheim-partschins.bz.it - Albo Pretorio – Altri documenti).

****DIESE MITTEILUNG GILT ALS FORMELLE EINLADUNG ZUR PRÜFUNG.**

****LA PRESENTE COMUNICAZIONE VALE QUALE INVITO FORMALE ALLA PROVA.**

Die theoretisch/praktische Prüfung beginnt um 08:30 Uhr und zwar in alphabetischer Reihenfolge der Kandidaten.

La prova teorica/pratica inizia alle ore 08:30 ed i candidati vengono chiamati in ordine alfabetico.

Die Kandidaten werden höflichst ersucht, sich an dem vorgenannten Prüfungstermin und Uhrzeit (08.30 Uhr) pünktlich mit einem gültigen Personalausweis einzufinden. Im Falle des Nichterscheinens eines Kandidaten/einer Kandidatin muss dessen sofortiger Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren verfügt werden.

Si invitano cortesemente i candidati a presentarsi puntualmente con un documento valido di riconoscimento. In caso di mancata presentazione da parte di un candidato alla predetta data e ora (ore 8.30), verrà disposto la sua immediata esclusione dalla procedura concorsuale.

Bei der Prüfung müssen 6/10 Punkte erreicht werden, die negative Bewertung bei der Prüfung bewirkt den Ausschluss vom Wettbewerb.

Nel esame il candidato deve riportare un punteggio di almeno 6/10, l'insufficienza riportata nel esame comporta l'esclusione dal concorso.

Die Abwesenheit bei der Prüfung bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

L'assenza nella prova comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber

Alle prove d'esame i concorrenti si devono

mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

presentare con un valido documento di riconoscimento.

6. ERNENNUNG ZUM/R SIEGER/IN:

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangstitel Anwendung.

Die körperliche Eignung wird vonseiten der Verwatlung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat.. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

6. NOMINA DEL/DELLA VINCITO-RE/TRICE:

L'amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il/La vincitore/trice che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

7. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

Die Verwaltung behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Wochenarbeitszeit auf 4,5, 5 oder 6 Arbeitstage zu verteilen, und insbesondere auch auf Samstage und Sonntage.

Falls öffentliche Interessen es erfordern, kann die Verwaltung die Verlängerung der in der Ausschreibung vorgesehenen Frist für die Einreichung der Gesuche zur Zulassung zum Wettbewerb oder die Neufestsetzung des Fristbeginns verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte und die Wettbewerbskommission noch nicht eingesetzt worden ist.

Die Verwaltung behält sich ausdrücklich das Recht vor, den Wettbewerb nicht durchzuführen oder zu verschieben bzw. den Sieger des Wettbewerbes nicht einzustellen, falls Bestimmungen jeglicher Art in Kraft treten oder sind, welche in Widerspruch zum Abschluss des Wettbewerbes bzw. zur

7. DISPOSIZIONI GENERALI:

L'amministrazione si riserva esplicitamente il diritto di distribuire l'orario di lavoro settimanale su 4,5, 5 o 6 giornate lavorative, incluse anche sabati e domeniche.

L'amministrazione, ove ricorrano motivi di pubblico interesse, ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi e non sia ancora stata insediata la commissione esaminatrice.

L'amministrazione si riserva esplicitamente il diritto di non eseguire o di spostare il bando ovvero di non assumere il vincitore del concorso a condizione che entrano o sono in vigore disposizioni di qualsiasi genere che sono in contrasto con la chiusura del bando ovvero l'assunzione del vincitore; si da

Einstellung des Siegers sind; es wird ausdrücklich festgehalten, dass in diesem Fall kein Recht auf Schadenersatz geltend gemacht werden kann.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Stellenbewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Stellenbewerberinnen und -bewerbern eingesehen werden können.

Aufklärungen, Auskünfte und Kopien dieser Ausschreibung, erhalten die Interessenten im Büro der Verwaltung des Seniorenheimes Partschins.

Partschins, am 18.11.2026

Der Direktor

- Pircher Jürgen-

espressamente atto che in questo caso non può essere fatto valere nessun diritto al risarcimento.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti.

Per informazioni, chiarimenti e richieste di copie del presente bando di concorso gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio dell'amministrazione della Residenza per Anziani Parcines.

Parcines, il 18/11/2026

Il direttore

- Pircher Jürgen-